

GEMEINDE SCHENNA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI SCENA**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

Gegenstand:

Oggetto:

BE: Schneeräumungsdienst in der Fraktion Obertall im Zeitraum 01.10.2026 bis 30.04.2028 - Mair Andreas - CIG BCDC806FDE

AC: Servizio di sgombero neve nella frazione di Talle di Sopra nel periodo 01.10.2026 al 30.04.2028 - Mair Andreas - CIG BCDC806FDE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

08.09.2026

14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol und der in der geltenden Gemeindevsatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Annelies Pichler				
Franz Dapra'				
Johann Pircher		X		
Josef Mair				
Simone Berta Piffer				

Seinen Beistand leistet der Gemeindevsekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Armin Mathà

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il
Signor/a

Annelies Pichler

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin
den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaca
ne assume la presidenza.

GEGENSTAND: BE: Schneeräumungsdienst in der Fraktion Obertall im Zeitraum 01.10.2026 bis 30.04.2028 - Mair Andreas - CIG BCDC806FDE

OGGETTO: AC: Servizio di sgombero neve nella frazione di Talle di Sopra nel periodo 01.10.2026 al 30.04.2028 - Mair Andreas - CIG BCDC806FDE

Aufgrund der großen Entfernung vom Dorfzentrum von Schenna (26 km), ist es nicht möglich, den Schneeräumungsdienst in Obertall durch die Gemeindearbeiter durchzuführen.

A causa della grande distanza dal centro di Scena (26 km), non è possibile che gli operai comunali eseguano lo sgombero della neve a Talle di Sopra.

Daher ist es notwendig eine spezialisierte Firma mit der Schneeräumung in der Fraktion Obertall für die nächsten zwei Jahre zu beauftragen.

Pertanto è necessario incaricare una ditta specializzata con lo sgombero della neve nella frazione di Talle di Sopra per i prossimi due anni.

Von der Firma Mair Andreas aus Schenna wurde aus diesem Grund ein Angebot für den gegenständlichen Schneeräumungsdienst eingeholt.

Dalla ditta Mair Andreas di Scena quindi è stata richiesta un'offerta per il servizio di sgombero neve di cui in argomento.

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Mair Andreas vom 13.07.2026, welches für die nächsten zwei Jahre folgende Vergütung vorsieht:

Visto l'offerta della ditta Mair Andreas del 13.07.2026, la quale prevede il seguente compenso per i prossimi due anni:

- Stundenentgelt für Schneeräumung mit Winterdienstfahrzeug € 105,00
- Stundenentgelt für Einstreuen mit Winterdienstfahrzeug € 95,00
- Stundenlohn für Schneeräumung mit Winterdienstfahrzeug und Schneefräse € 115,00
- Stundenentgelt für Arbeiter mit Fahrzeug (z.B. Schneestecken aufstellen/entfernen, sonstige Winterdienstarbeiten) € 45,00
- jährliche Bereitschaftspauschale (Wartegeld) € 8.000,00 (€ 4.000,00 im November und € 4.000,00 im Mai)

- compenso orario sgombero neve con veicolo del servizio invernale: € 105,00
- compenso orario spargimento del brecciolino con veicolo del servizio invernale: € 95,00
- compenso orario sgombero neve con veicolo del servizio invernale e sgombraneve: € 115,00
- compenso orario per operaio con veicolo (ad es. posizionamento/rimozione dei pali da neve, altri lavori di servizio invernale) € 45,00
- indennità forfettaria annuale di disponibilità (indennità di attesa) € 8.000,00 (€ 4.000,00 a novembre e € 4.000,00 a maggio)

Das Angebot der Firma Mair Andreas wird als angemessen betrachtet, weshalb es als sinnvoll angesehen wird, diese mit der Schneeräumung in der Fraktion Obertall im Zeitraum 01.10.2026 bis 30.04.2028 zu beauftragen.

L'offerta della ditta Mair Andreas viene considerata conveniente e pertanto si ritiene opportuno incaricarla con il servizio di sgombero neve nella frazione di Talle di Sopra per il periodo 01.10.2026 fino al 30.04.2028.

Gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Absatz 1, Buchstabe a) können Arbeiten mit einem Betrag unter 150.000,00 € und gemäß Buchstabe b) Lieferungen und Dienstleistungen sowie Ingenieur- und Architekturdienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000,00 € im Wege der Direktvergabe vergeben werden.

Ai sensi del d.lgs n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a) lavori di importo inferiore a 150.000,00 € ed ai sensi della lettera b) servizi e forniture o servizi di ingegneria e architettura di importo inferiore a 140.000 € possono essere aggiudicati con affidamento diretto.

Gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, sind die Gemeinden verpflichtet, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber als Alternative und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (E-Procurement) des Landes zu, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.

Ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano. Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (E-Procurement).

Von der Firma Mair Andreas aus Schenna wurde aus diesem Grund ein Angebot über das Internetportal www.ausschreibungen-suedtirol.it – elektronische Vergaben – eingeholt.

Das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut Art. 94, 95 und 98 des GvD Nr. 36/2023 wurde durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen bestätigt.

Der Gemeindesekretär wird als einziger Projektverantwortlicher (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 ernannt bzw. bestätigt.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit der Auftrag sofort erteilt werden kann.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit

(kM9JlzsVb8cn0AC7YX6PuwjyOo/B/
zGPM+nzC8XCH5w=) und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

(op+dGu3s7shrolZgnKXc2A0J7T9Fa6YV2vF8iqyQ9OY
=);

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- der Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe (LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16);
- des Kodex über die öffentlichen Verträge (GvD vom 31. März 2023, Nr. 36);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Die Firma Mair Andreas aus Schenna aus den in den Prämissen angeführten Gründen und gemäß Angebot vom 13.07.2026 und 02.09.2026 mit der Schneeräumung in der Fraktion Obertall im Zeitraum 01.10.2026 bis 30.04.2028 zum

Dalla ditta Mair Andreas di Scena quindi attraverso il portale Internet www.bandit-altoadige.it – gare telematiche - è stata richiesta un'offerta.

L'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui agli articoli 94, 95 e 98 del d.lgs n. 36/2023 è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

Il Segretario comunale viene nominato ossia confermato come responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del d.lgs n. 36/2023.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché l'incarico possa essere immediatamente conferito.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) alla regolarità tecnica-amministrativa

(kM9JlzsVb8cn0AC7YX6PuwjyOo/B/
zGPM+nzC8XCH5w=) e

b) alla regolarità contabile

(op+dGu3s7shrolZgnKXc2A0J7T9Fa6YV2vF8iqyQ9OY
=);

In base:

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);
- alle disposizioni sugli appalti pubblici (LP del 17 dicembre 2015, n. 16);
- al codice dei contratti pubblici (d.lgs. del 31 marzo 2023, n. 36);

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

all'unanimità per alzata di mano:

- 2) Di incaricare la ditta Mair Andreas di Scena, per i motivi di cui alle premesse, ed in base all'offerta del 13.07.2026 e 02.09.2026 con il servizio di sgombero neve nella frazione di Talle di Sopra per il periodo 01.10.2026 fino al 30.04.2028 con un

voraussichtlichen Preis von € 39.000,00 zuzüglich MwSt. zu beauftragen.

prezzo complessivo presumibile di € 39.000,00 più IVA.

- 3) Die Ausgabe in Höhe von € 57.096,00 wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

- 1) La spesa di € 57.096,00 viene finanziata come risulta dal seguente prospetto:

Kapitel capitolo	Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza
10051.03.21500	987	2026

- 4) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

- 2) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

10051.03.21500	988	2027
----------------	-----	------

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Annelies Pichler

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Dr. Armin Mathà

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

10051.03.21500	989	2028
----------------	-----	------